

M A U R I C E
STEGE R

V A L E R I Y
SOKOLOV

F R A N C E
ASPROMONTE

J E A N
RONDEAU

N I K O L A I
LUGANSKY

E S C A

**SOCIÉTÉ
DE MUSIQUE**
LA CHAUX-DE-FONDS
MUSIQUECDF.CH

SA 10 NOVEMBRE 2018, 20H15
DI 11 NOVEMBRE 2018, 17H
TEMPLE ALLEMAND
LA CHAUX-DE-FONDS
SERIE PARALLELES

SOLOVOICES

Svea Schildknecht, soprano
Francisca Näf, mezzo soprano
Jean-Jacques Knutti, ténor
Jean-Christophe Groffe, basse

DANIELE PINTAUDI acteur et voix
NICOLAS BUZZI son et lumière



PAS DE CINQ... ?

MAURICIO KAGEL 1931-2008

Pas de cinq
Wandelszene, scène à déambuler pour cinq
acteurs / actrices (1965)

JEAN-JACQUES KNUTTI *1961

Durch ein Loch im Papier (2018)

DAVID BEDFORD 1937-2011

The Way of Truth for mixed choir and
electronics (1978)

WOLFGANG AMADEUS MOZART 1756-1791

Ouverture de « La flûte enchantée »

JEAN-SEBASTIEN BACH 1685-1750

Chœur d'entrée (fragments), extrait de la
« Passion selon Saint Matthieu »

HUGO WOLF 1860-1903

In der Frühe (A l'aube)

OLIVIER MESSIAEN 1908-1992

N° 3 des « Cinq leçons de solfège »

ANDRE JOLIVET 1905-1974

Epithalame (1953)
II Allegretto semplice (extrait)

THE BEATLES

Yesterday (arr. Jean-Jacques Knutti)

**Concert en collaboration avec
le Centre de culture ABC**



Le quatuor vocal SoloVoices, spécialisé dans l'interprétation de la musique contemporaine, prépare ce soir son concert anniversaire : les 10 ans de SoloVoices ! D'abord la répétition générale de la pièce pour 4 voix et électronique «The Way of Truth» du compositeur anglais David Bedford, commande du légendaire quatuor vocal Electric Phoenix, où la synth-pop rencontre l'avant-garde classique. La pièce à peine achevée, les chanteurs mettent en place la scène pour « Pas ce cinq » de Maurizio Kagel. Pour cela, il est nécessaire de calculer les dimensions exactes d'un pentagone adapté à la salle, puis de chercher des matériaux divers à disperser sur scène. Régulièrement interrompus par le comédien Daniele Pintaudi, les chanteurs se voient contraints de chanter tout un répertoire étranger à leurs habitudes les emmenant de Bach ou Messiaen aux Beatles. Tentant de comprendre et mettre à jour leurs influences musicales, le comédien Daniele Pintaudi interroge les membres de SoloVoices sur leurs expériences et souvenirs musicaux enfouis au plus profond de leur mémoire.

Le ténor de l'ensemble, Jean Knutti, contribue au répertoire de l'ensemble avec une nouvelle composition «Durch ein Loch im Papier» regroupant diverses actions musicales et scéniques. Mais avant l'apéritif, il faut absolument répéter Kagel encore une fois. Si seulement les participants se dépêchaient un peu...

MAURICIO KAGEL

Pas de cinq

Wandelszene, scène à déambuler pour cinq acteurs / actrices (1965)

Cinq acteurs évoluent dans l'espace avec un bâton ou un parapluie suivant un tracé ayant la forme d'un pentagone régulier dont les angles sont reliés. Les tracés sont recouverts de divers matériaux. Les acteurs déambulent sur un tempo donné par le compositeur, suivant les modèles rythmiques des pas et des bâtons. Chaque acteur joue plusieurs rôles, des liens dramaturgiques naissent entre eux.

Le 24 décembre 1931 naît à Buenos Aires Mauricio Kagel, au sein d'une famille juive ayant des origines germano-russes. Le nom de famille «Kagel» (adopté par le grand-père paternel), est d'origine allemande. Il a étudié en cours privé aussi bien le chant, la direction d'orchestre, le piano, le violoncelle que l'orgue avec entre autres Ginastera et Paz. Son père fut la personne qui lui donna ses premières leçons de musique, mais son tout premier maître à lui donner des cours de piano a été Vincenzo Scaramuzza, un pianiste originaire de Crotone dont Mauricio Kagel conservera un souvenir très cher, toute sa vie durant. Il étudia aussi la philosophie et la littérature à l'université de Buenos Aires avec d'autres enseignants, parmi lesquels figure Jorge Luis Borges. A l'âge de 16 ans seulement, il fera partie de l'Agrupacion Nueva Musica de Buenos Aires. En 1950 sera publiée sa toute première composition : *Palimpsestos* pour chœur mixte à cappella et *Dos piezas para orchestra*. En 1950, il est co-fondateur de la Cinémathèque argentine. En 1954, il fonde l'orchestre du Théâtre Colon de Buenos et en devient le maestro en 1955. Il collabore entre autres à la revue « Nueva Vision » et s'intéresse aussi à la photographie et au cinéma. En 1957, il déménage à Cologne. Il se consacre à l'étude de la musique électronique, de la phonétique et de la science de la communication auprès de Meyer-Eppler à Bonn. En 1960, il fonde le «Kölner Ensemble für Neue Musik». De 1960

à 1964, il est professeur de l'«Internationale Ferienkurse für Neue Musik» de Darmstadt. Dès 1961, il effectue des concerts et des tournées en Europe et en Amérique. A partir de 1964, il s'intéresse et s'occupe principalement d'activité théâtrale. Il écrit ses propres films et sera le metteur en scène de certaines de ses œuvres, ensuite produites par la télévision. En 1964, il est nommé «Slee-Professor» pour la composition auprès de la State University of New York à Buffalo. En 1967, il enseigne comme hôte d'honneur à l'Académie pour le cinéma et la télévision de Berlin. En 1968, il est nommé directeur de la «Skandinavische Kurse für Neue Musik» de Göteborg. En 1969, il est nommé directeur de l'«Institut für Neue Musik» auprès du conservatoire de la Rhénanie et de 1969 à 1975, il est directeur des «Kölner Kurse für Neue Musik». De 1974 à 1979, il enseigne en tant que professeur attiré au «Neues Musiktheater an Kölner Musikhochschule». Il effectue de nombreuses tournées au Moyen Orient et en Asie (1973) en Amérique du Sud, aux Etats Unis et au Canada (1974).

La fantaisie, l'humour et l'originalité sont les caractéristiques principales de ses œuvres. Mauricio Kagel est devenu l'un des auteurs-compositeurs majeurs du Théâtre musical contemporain. Durant toute sa carrière, il a lui-même dirigé ses propres œuvres. Il a également été metteur en scène, réalisateur ou producteur de tous ses films et programmes radiophoniques. Il a reçu un très grand nombre d'honneurs et prix, ses œuvres ont été jouées dans de nombreux festivals de musique contemporaine. Parmi ses dernières apparitions, citons celle de juillet 2006 où, à l'occasion de son 75ème anniversaire, il a été pris comme symbole de l'échange culturel germano-argentin, avec de nombreux concerts et répétitions ouvertes au public, aussi bien au théâtre Colon de Buenos Aires, à l'institut Goethe qu'au théâtre Margarita Xigu.

DAVID BEDFORD

The Way of Truth for mixed choir and electronics (1978)

David Bedford écrit dans sa préface :

«Le texte est choisi parmi les écrits de Parménide, le philosophe pré-socratique qui a vécu au 5e siècle avant Jésus-Christ. La soprano et la basse chantent le texte grec, l'alto et le ténor la traduction anglaise. Dans son poème «Le chemin de la vérité», il consigne tout ce que l'on peut savoir sur «l'être» à partir de la raison seule et sans l'aide des sens». Il conclut que les sens, ou toute réalité qu'ils semblent percevoir, n'ont aucune validité digne de confiance. De là, il postule un «univers de blocs» ou «plenum», dans lequel la création, la décadence et tout type de changement sont impossibles. Pour les 4 premières lignes du poème, j'ai utilisé la traduction de Karl Popper avec son aimable autorisation. Je suis responsable du reste de la traduction, et c'est plus une paraphrase singulière qu'une traduction.

Commentaires sur la performance :

«Les chanteurs sont tous amplifiés et le son est produit avec différents niveaux de reverb. De plus, on utilise un séquenceur qui joue des motifs rapides et répétitifs. La pièce a été commandée par Electric Phoenix en mars 1978.»

Né à Londres en 1937, David Bedford est un compositeur et interprète de musique classique et actuelle. Il a étudié à Londres auprès de Lennox Berkeley et plus tard à Venise auprès de Luigi Nono. Il fait la connaissance de Mike Oldfield grâce à sa collaboration avec le musicien Kevin Ayers en tant qu'orchestrateur et pianiste. Il a dirigé les enregistrements du célèbre album de Mike Oldfield *Tubular Bells* et a réalisé la version orchestrale de l'album suivant *Hergest Ridge* qui ne fit pas l'objet d'une publication. Mike Oldfield a lui-même participé à quelques albums de Bedford dans les années 70. Bedford collabora aussi avec quelques autres artistes dont Camel, Elvis Costello et Frankie Goes to Hollywood. Il a

également composé des oeuvres de musique classique avant-gardiste notamment pour le London Philharmonic Orchestra et la London Sinfonietta. Il est décédé le 1^{er} octobre 2011 à l'âge de 74 ans.

JEAN-JACQUES KNUTTI

Durch ein Loch im Papier (2018)

Les textes proviennent de haïkus japonais de différents siècles, dont le thème commun est l'éphémère et le passage du temps, et qui abordent ainsi le thème du souvenir. Les textes sont chantés en japonais et dans leur traduction allemande. Les pièces ont été composées lors d'un séjour au Japon.

Les relations musicales et personnelles entre les quatre chanteurs de SoloVoices s'intègrent dans le concept musical et scénique et créent diverses constellations. Le *Pas de Cinq* de Mauricio Kagel, également au programme, sert de base aux modèles rythmiques. En plus du chant traditionnel soutenu, les voix doivent travailler avec les formants et les harmoniques et l'utilisation d'une grande variété de sons de la bouche et de la langue. L'électronique a pour fonction de rendre les sons doux audibles et de donner aux voix une plus large gamme de couleurs grâce à de légères distorsions et retards.

SOLOVOICES

L'ensemble SoloVoices a été créé en 2008 dans le but de développer le répertoire vocal contemporain. SoloVoices réinterprète la musique pour voix seules composée après 1950 et crée de nombreuses nouvelles oeuvres dans des cadres variés pour la scène ou le concert. Notamment en collaboration avec Marc Garcia Vitoria ainsi qu'avec l'ICST (Institute for Computer Music and Sound Technology, Prof. Germán Toro-Pérez), SoloVoices consacre une part importante de son travail à la re-création d'oeuvres pour voix et électronique composées entre 1980 et 2000.

L'ensemble SoloVoices a donné de très nombreuses oeuvres en création, notamment de Matthias Heep, Hans-Peter Frehner, Hans-Jürg Meier, Lukas Langlotz, Daniel Ott, Darija Andovska, Mike Svoboda, Hans-Martin Linde, Thomas Kessler, Roland Moser, Kevin Juillerat, Isabel Mundry, Marc Garcia Vitoria et Rudolf Kelterborn.

SoloVoices organise en Suisse ses propres cycles de concerts et est aussi régulièrement l'invité de festivals divers tels que Culturescapes (Basel), Contrapunkt St.Gallen, musica aperta (Winterthur), KlangBasel, Festival Rümelingen, Imago Dei (Krems-Autriche), Lucerne Festival.



SVEA SCHILDKNECHT
soprano

Svea Schildknecht, originaire de Heidelberg (DE), a reçu sa formation musicale en chant, piano, violon, dulciane, direction d'orchestre et théorie dès son plus jeune âge. Elle a étudié la musique (Lied et opéra) et l'anglais à Fribourg-en-Brigau. A la Schola Cantorum Basiliensis, elle a complété sa formation auprès d'Anthony Rooley et Evelyn Tubb. En plus du répertoire du lied et de l'oratorio, Svea Schildknecht est très engagée dans la musique nouvelle et a créé de nombreuses œuvres. En 2008, elle a chanté dans la production de théâtre musical "Rote Asche" au Theater Rigiblick Zurich, en 2012, dans l'opéra "Kopernikus" de Claude Vivier à Fribourg, en 2015, la sorcière Maria Bellacanta dans "Hexe Hillary geht in die Oper" en tant qu'invitée au Theater Freiburg. Elle est membre fondateur des deux quatuors "Ensemble SoloVoices" et "Voc_4", ainsi que du trio "Tre Voci". Svea Schildknecht enseigne le chant à la Domsingschule Freiburg.



FRANCISCA NÄF
mezzo soprano

Francisca Näf a étudié le chant et la direction chorale à Neuchâtel, Zürich, La Haye (NL) et Bâle (Schola Cantorum Basiliensis). Déjà pendant ses études, elle s'est intensément impliquée dans la musique contemporaine et a participé à de nombreuses créations. En 2008, elle fonde l'ensemble professionnel SoloVoices, puis en 2015, le trio Sfaira (voix, percussions, électronique). En plus de ses activités (chanteuse et organisation) avec SoloVoices et Sfaira, Francisca Näf est invitée par de nombreux ensembles (Bach Stiftung St. Gallen, Vocal Ensemble Zurich, Canticum Novum Zurich). En 2017, elle s'est produite au Théâtre de Bâle dans "Oresteia" (I. Xenakis) (dir. F. Ollu, metteur en scène C. Bieito) et dans l'opérette "Die Blume von Hawaii" (direction J. Henneberger, metteur en scène F. Hilbrich). Francisca Näf est lauréate du Concours Nicati 2006 - concours public d'interprétation pour la musique contemporaine.



**JEAN-JACQUES
KNUTTI**
ténor

Jean-Jacques Knutti est né au Canada et est arrivé en Suisse à l'âge de 8 ans. Il a étudié les mathématiques à l'ETH de Zürich, puis le chant à la Haute Ecole de Zürich. Parallèlement, il a dirigé divers ensembles d'étudiants ainsi qu'un ensemble professionnel spécialisé dans l'interprétation de la musique contemporaine. Après avoir étudié au studio d'opéra de Bienne, il s'est tourné vers le répertoire lyrique contemporain. Il s'est produit dans plus de 30 opéras au Musiktheater de Bienne et dans des productions indépendantes en Allemagne et à l'étranger, y compris dans des créations mondiales de Klaus Huber, Jost Meier, Mischa Käser, Chaya Chernowin, Gion Antoni Derungs, Jürg Wytenbach, Andreas Pflüger. Il a régulièrement interprété le rôle titre de l'opéra "Jakob Lenz" de Wolfgang Rihm. Jean-Jacques Knutti est également actif en tant que chanteur et chef d'orchestre. Il rédige actuellement une thèse de doctorat sur "John Cage et le Japon". Il a déjà écrit plusieurs compositions vocales pour l'ensemble SoloVoices.



**JEAN-CHRISTOPHE
GROFFE**
basse

Jean-Christophe Groffe est né en France et vit en Suisse. Enfant, il étudie la guitare classique. C'est ensuite pendant ses études de musicologie qu'il s'intéresse à la voix et plus particulièrement à la polyphonie.

Passionné par les répertoires de la Renaissance et du Baroque, Jean-Christophe Groffe étudie ensuite le chant à la Schola Cantorum Basiliensis auprès d'Evelyn Tubbs et Gerd Türk et travaille également avec Andreas Scholl, Anthony Rooley et Andrea Marcon. Il est diplômé de la Schola Cantorum Basiliensis en chant, musique d'ensemble et pédagogie. Il a créé et dirige thélème, ensemble spécialisé dans l'interprétation de la musique ancienne.

Egalement à l'aise avec les répertoires contemporains, Jean-Christophe Groffe est membre de l'ensemble SoloVoices et a fondé Sfaira en 2016. En plus de ses activités de chanteur, Jean-Christophe Groffe dirige divers chœurs à Bâle et ses alentours, et enseigne le chant. Il a participé à de nombreux enregistrements discographiques et est régulièrement l'invité des radios SRF2 Kultur et Espace 2.



DANIELE PINTAUDI
acteur et voix

Né en Suisse et originaire d'Italie, Daniele Pintaudi fait ses études de piano à La Chaux-de-Fonds, Zürich, Paris et Bâle. Il se forme ensuite en tant qu'acteur à Genève et à Berne (théâtre musical expérimental). Ces dernières années, il a travaillé comme acteur et musiciens dans différents théâtres comme Theater Basel, Deutsches Theater Berlin, Gessnerallee Zürich, Schauspielhaus Zürich, Konzert Theater Bern, Hebbel am Ufer (HAU) et Radialsystem Berlin, Théâtre Vidy Lausanne, Théâtre Le Poche Genève, Théâtre Le Public Bruxelles, Théâtre Populaire Romand et Théâtre ABC La Chaux-de-Fonds. Il collabore régulièrement avec le régisseur Thom Luz dont il a présenté la pièce «When I die» en France, en Allemagne, en Islande, en Finlande, en Israël et en Suisse. Il s'est aussi présenté dans deux productions de Ruedi Häusermann. En 2018, il crée la nouvelle pièce de Davide Carnevali à la Biennale de Munich et au Staatsoper unter den Linden (Berlin) : «Ein Porträt des Künstlers als Toter», un monologue avec musique.

NICOLAS BUZZI son et lumière

Nicolas Buzzi, né Dauwalder à Berne en 1987, a eu très tôt des contacts avec la musique et les instruments. Il prend des cours de batterie dès l'âge de 12 ans auprès de Danilo Djurovic et apprend à jouer du synthétiseur en autodidacte. Lors de son apprentissage de mécanicien, il commence à travailler comme ingénieur du son sur des concerts et pour le théâtre à la Reitschule à Berne. Il devient membre de l'équipe organisatrice de la Reitschule. En tant que membre du collectif Festmacher, il se produit comme artiste électro dès 2007. Il acquiert une grande expérience du live grâce à la violoniste Katryn Hasler (Tonus Records) et à leur projet commun Coleton. Il commence en parallèle des collaborations avec Martina Buzzi, Mohéna Kühni, Li Tavor et Kathrin Yvonne Bigler, diverses installations sonores. De 2008 à 2016, il travaille comme ingénieur du son au Schauspielhaus Zürich et produit la musique de diverses productions essentiellement au jungen Schauspielhaus. Dès 2015, il étudie la composition électroacoustique auprès de Germán Toro Pérez à la ZHdK.

BILLETTERIE

ma (dès 15h)-ve: 13h à 18h, sa: 10h à 12h
(accueil téléphonique : ma (dès 15h)-ve de
14h30 à 17h30 et sa de 10h à 12h)

TPR – Salle de musique, Av. L.-Robert 27,
La Chaux-de-Fonds, Tél.: +41 32 967 60 50

www.musiquecdf.ch

SÉRIE PARALLÈLES : CHF 30.-

Places non numérotées

Réduction de 5.- sur le prix d'une place pour
les membres de la Société de Musique.

Places à 10.- pour les étudiants et les moins
de 16 ans le jour du concert, dans la mesure
des places disponibles.

Prix des abonnements Série Parallèles :

CHF 100.-

Prix des abonnements Série Découverte :

CHF 100.- à CHF 160.-

GRANDE SÉRIE : CHF 30.- à CHF 60.-

Concert du 08.01.2019 : CHF 40 à CHF 80.-
Places numérotées

Réduction de 5.- sur le prix d'une place pour
les membres de la Société de Musique.

Places à 10.- pour les étudiants et les moins
de 16 ans le jour du concert, dans la mesure
des places disponibles.

Prix des abonnements Grande Série :

CHF 250.- à CHF 420.-

Les détenteurs d'un abonnement GRANDE
SÉRIE bénéficient d'une place à CHF 20.-
(au lieu de CHF 30.-) pour chacun des
concerts de la SÉRIE PARALLÈLES.

PROCHAINS CONCERTS

MARDI 20 NOVEMBRE, 19H30

Salle de musique, La Chaux-de-Fonds

VALERIY SOKOLOV violon
**ORCHESTRE NATIONAL
PHILHARMONIQUE DE RUSSIE**
MIKHAIL GERTS direction

VENDREDI 30 NOVEMBRE, 19H30

Salle de musique, La Chaux-de-Fonds

NIKOLAI LUGANSKY piano

MARDI 11 DECEMBRE, 19H30

Salle Faller, La Chaux-de-Fonds

Série Parallèles

ALEXANDRE BEUCHAT baryton

MARIJA BOKOR piano

ATTENTION : CHANGEMENT DE DATE

Le concert donné par Alexandre Beuchat et
Marija Bokor de la Série Parallèles aura lieu
mardi 11 décembre 2018 à 19h30 à la
Salle Faller (et non le 9 décembre, comme
annoncé dans le programme général).

